



日本サウナ協会



日本サウナ協会連合会機関紙

発行所 日本サウナ協会連合会  
 東京都中央区銀座6-13-16  
 東京温泉株式会社内  
 TEL 東京 03(541)3021

編集発行人 山田 秀 男  
 発行支局 各県協会広報部  
 発行日 毎月15日  
 購読料 毎月 150円

# 東京都サウナ協会 総会と多面の催し

東京都サウナ協会は、各県協会に遙かに遅れたが、七月十九日協合理事会社である榎大明、サウナバス八重洲苑の三階会議室に於いて昭和五十二年総会を開いた。

出席者は二十三名、委任状十五通、合計三十八名の過半数にて熱意ある会合であった。

議案は五十一年度決算、五十二年度予算案の二件の他、既に全国総会に於いて可決のシンボルマークとその対外宣伝。サウナ管理士制(仮称)。国際協会への加入等について各位の確認を得、ついで役員の変更を行った。

その他、テレビ宣伝基金の一部となるカゴメジュース宣伝ポスター掲載の協力を要請、全員はこれに強力な支持を表明し、その団結の固さを示し五十二年度の総会を完了した。

品の展示を行い、微に入り細に入った説明をして、サウナ業者各位の質問等に答えた。

展示は、オルガソ社の「過機」。ヘルスフーズ社の「ロイヤルゼリー」。御苑商事の「超音波装置オンパ」。北進工業の「ビューティヘルサー」。

信誠商事の「排水掃除機」。内田商會の入浴券自動発売機であった。

写真 一、二は総会  
三、は講演会



## 機 過 沪

高度成長時代のサウナは、サウナ室とレストルームがあればよかった。だが今は違う。水温冷却装置と沪過機を備えなければ、この業種はもたないと思う。

新聞にも云われる通りに昭和60年には使用水量が月間40万から60万不足するという。当然それより早期に何らかの節水規制が行われるであろう事態を、今から考慮する事に、早すぎるとの非難は起らぬであろう。

仮に東京都の水道料を例にとりて

1 TON当り = ¥240円

3 TON水槽として ¥720円

一 溢水量(入浴者数にもよるが)を考慮して一平均1日に槽の3~4杯分。

即ち 720円 × 4 = ¥2,880円。の水道料を消費する。

沪過機を使用すると、半分の水量(1日 ¥1,440円)は節約できる。

1,440円 × 30日 = 43,200

43,200 × 12ヵ月 = 518,400 の節約となる。

尚、沪過機の購入価格は、6~10用で1台が35万円~38万円ぐらゐである。

経費節約上はもとより、使用量規制等に対しても、未来に備える遠謀の要ありと思う

## シンボル マークの おすすめ

本誌一面最上部左にあるのは、このたびの日本サウナ協会連合会総会に於いて全員の賛成の下に決定されたサウナ協会のシンボルマークであります。

協会としては今後テレビ、ラジオ、新聞等を通じ、このマークのある店をサウナ優良店として安心して利用出来る店、というイメージを強化するべく最善の努力を傾注する所存であります。目下美麗なる電光入りものが出来、既に一部では店頭設置しているところもあります。

やがて宣伝が行き巨たり三才の児童といえどもそれを知り、世間の常識となる日をご勘考の上、掲示の申込みをされることを、おすすめ致します。

これについては、各県協会事務局(或は最寄りの県協会)にご相談下さい。  
協会連合会 事務局

Coca-Colaとコカ・コーラは The Coca-Cola Company の登録商標です  
 東京 コカ・コーラ ボトリング 株式会社  
 TOKYO COCA-COLA BOTTLING CO., LTD. (コカ・コーラ指定会社)

スカッとさわやか  
コカ・コーラ

# 格調高いサウナには、格調高いエロイカ。

エロイカのある独特の清涼感とまろやかさ、心にゆとりを生む気品ある香り。英雄は英雄を知るとか。エロイカは、おたくのサウナに一級のお客さまを呼ぶでしょう。



紳士用化粧品エロイカシリーズ

お問い合わせ、ご用命は。

カネボウ化粧品(業務用)サウナ代理店

〈関東地区〉 順不同

- ㈱日祥商会…………… ☎ (974)0 7 1 1
- ㈱イトー商事…………… ☎ (268)4 3 6 7
- ㈱東京マツシマ…………… ☎ (370)7 2 4 1
- ㈱カネフク…………… ☎ (811)1 3 1 0
- ㈱村山…………… ☎ (352)2 3 1 8
- ㈱リード…………… ☎ (315)4 1 2 6

〈中部地区〉

- (各)千代田美業…………… ☎ 052(251)7626

〈関西地区〉

- 福助石鹸㈱…………… ☎ 06(211)4420
- おせ商店…………… ☎ 06(372)4981
- 福助商店…………… ☎ 06(702)8587

# サウナ管理の 基本問題集 ④

麴町リバーズ  
今井義晴 翻訳

発汗の意味について何か  
知られているか?

一定の糖分泌も発汗に伴って起り、皮膚にとつて役に立つ。しかしながら発汗の解毒作用はStvasserに従えば過大評価すべきでない。

サウナ浴に於ける発汗と解熱の際の発汗をそのまま比較するわけにはいかない。ただStvasserは汗による毒性物質の分泌、特に慢性疾患や金属中毒に於るそれにくらから意義を認めている。

OHに從えば汗の中に確かに意味のある分泌を認める事が出来、発汗の経験的に好ましい作用の説明にそれを関係づける事も出来る。古くはKarsten & Vihariariは発汗の浄化作用について述べた。

Causaは浮腫の患者(組織内に水のたまった患者)に於ける発汗の分泌作用を強調した。サウナの作用下に於る血液像の検査では、血液像に先ず副交感神経緊張状態に相当する像を示し、冷シャワーに移って間もなく交感神経側への交換が起る。しかしこの相は又再び変換し副交感神経優位の状態に入る。白血球は生体の防御機構の上で重要な役割を持

っている。従って血液像変化即ち白血球刺激の観点からもサウナの好ましい作用を結論づける事が出来る。(OH)

腎機能や尿分泌の変化も存在するか?  
はい、過熱と関係のある一定の刺激現象が時に出現する、冷シャワーによつてはこれは比較的短いかぎりあまり起らない、しかし乍らこうした変化は、正常所見の範囲内にある。尿所見は感染性発熱疾患の尿所見と類似を示している。

しかしすべてにこれらの変化は、サウナに良く慣れた人ではごく軽い。

これまでの実験的結果によればサウナ浴の植物神経性刺激作用が前面に現れている。いかなる経験的サウナ作用がこれにより説明せられ又よく観察せられるか?

四肢の冷感となつて現れる末梢神経循環障害に於いて好ましい作用が見られる。規則的なサウナ法により動脈血流の改善が得られる全身作用からは、サウナ入浴中に気持の良い感じ興奮状態から疲労状態に至る種々の状態が並列して観察される。自覚的快感は皮膚充血作用中に関連して生ずる。

興奮は交感神経刺激状態を物語り、長時間のサウナ浴で主として生ずる疲労感は過熱の結果であり、発熱状態を示すものである。清涼法の後で蘇生感と気分の高揚が観察される。この状態は冷刺激によつて惹起せられた二次的皮膚充血に結びつく軽い交感神経緊張の結果でありこれはクナイプ療法に於ける若干の作用を連想せしめるものである。

サウナによる体調回復は刺激剤としての交感神経緊張相から副交感神経緊張相へ交換に関係している。サウナ後の活動力上昇はサウナの遅発効果としてワグトニーへの変換によつて説明される。この植物性緊張状態は高い効率の供給源の調整、特に循環調節をして組織の酸素供給の調整を物語るものである。即ち規則的なサウナの利用は筋肉運動と似ている。従つてサウナ浴によりスポーツマンが肉体的トレーニングを補填する事も説明できる(OH)

スポーツや軍隊でのハードトレーニングでは大抵は夕方一週三回まで増す事が出来る。次の朝、疲労感がなく、すがすがしく活動力が出るならばその処方方は正しい。もしそうでなければサウナ浴の回数を減らし短かくすべきである。

更にサウナは、カゼ、特に上気道カタルにかかり易い人に対して抵抗力をつけるのは奨用される。

この場合は初めは短かく又清涼法は数秒にしておくべきである。

患者の治療については次の事がいえる。気道の急性カタル及び軽いインフルエンザ性感冒では耐えられれば30分位までのサウナ浴を一回初期に行うがよい。清涼法はさし控える事も出来る。血管運動性障害が強いほどサウナ浴は短くせねばならない。病勢を強める危険があるかどうかを常に判断せねばならない。

亜急性及び慢性感染症では気道の慢性非特異性カタル血沈の亢進していないリウマチ性疾患、治療の悪い感染症などが最も主要な適応症である。

一般に週二回のサウナ浴が望ましい。内分泌性障害では次のものが特に対象となる。  
内因性脂肪過多症、月経痛、健康妊婦の全身性障害、軽い植物神経失調症では特に血管痙攣を伴う次の様な場合適応する。  
偏頭痛、指趾の青色症(末端チアノーゼ)しもやけ等週一〜二回のサウナ浴がよい。

皮膚疾患では、慢性湿疹、乾癬、蕁麻疹様状態は、やはり週一〜二回、湿疹の場

## サウナ経営にクリーニング設備をお勧め致します

サンコーのクリーニング設備  
各サウナに適合した機種があります

◎当社はサウナホテル、旅館、病院、クリーニング業者の全国60%以上の納入実績と40余年の経験を持つ三枝光雄の経営による会社であります。

営業品目  
洗濯機・脱水機・乾燥機  
浴衣シューズホフ仕上ロール機  
仕上用プレス機一式  
ドライ機・ボイラー各種  
製造・販売・修理・設備・一般

自動洗濯機  
S A 500型スーパーロール機  
乾燥機 S T 13K 20K 35K 50K  
遠心脱水機

◎当社は驚異のスーパーロール機及び乾燥機を開発以来全国サウナ、ホテル、旅館、病院、クリーニング業者に納入し大好評を受けて居ります。何卒一度ご相談下さい。

クリーニング機械総合メーカー  
(旭秀改め) **サンコー機械株式会社**  
本社 及 〒160 東京都中野区本町1-3-12  
東京営業所 TEL 03 372-8421(代)

工場 神奈川県横浜市上矢部505  
TEL 0427(53) 1712(代)  
神奈川営業所 TEL 0427(53) 1712(代)  
北海道営業所 TEL 011(822) 8556

## まかせて安心 白興のリネンサプライ

◎完備されたサービスネットワーク  
◎サウナ・特殊浴場・ホテル専門!!  
◎営業品目  
○タオル類  
○パンツ  
○ガウン  
○浴衣  
○シーツ  
○その他

本社 東京都荒川区荒川5の2の6  
☎ 03-807-0306(代表)

足立工場 ☎ 03-853-6082  
川口工場 ☎ 0482-24-1369  
渋谷工場 ☎ 03-461-5298  
潮来工場 ☎ 02996-2-3496  
栃木工場 ☎ 0287-32-2544

**株式会社 白興**

# これからのサウナ志向, ヴァッサー・クール



◎サウナのプロセスはヴァッサー・クールを併用してはじめて完成します。  
発汗と皮膚呼吸、毛細血管の拡大、収縮をサウナと冷・温水浴、リフレッシュ室(冷却室)などによって促進させ、システム療法として効果をあげております。  
ヴァッサー・クールは疲労やストレスの解消だけでなく、病気の根源を追求することから、ヨーロッパでは、温泉・保養地、スポーツ施設から家庭にまで、さかんに取入れられています。

米 国 **ハイワード濾過機**

技術革新が生んだ  
濾過機の決定版。

◎湯・水両方に使えます。  
◎小型で軽量、逆洗不要です。  
◎大幅なコストダウン(例・6T/Hで32万)  
◎珪藻土式の他、カートリッジ、砂もあります。

**metos SAUNA** **中山産業株式会社**

メスホームサウナ

本社 東京都中央区銀座3-11-5(第2中山ビル)  
〒104 TEL(03) 542-0331(代)  
大阪営業所 TEL(06) 352-3626(代)  
札幌営業所 TEL(011)641-9269(代)

資料請求券  
サウナ協会

合には皮膚の酸皮膜を損ねたため清涼法は行うべきではない(OH)

これまでの経験による禁忌症として何があげられるか?

慢性感染症では血圧の低下の著しい激しい炎症過程を示すもの。活動性の慢性多発性関節炎、滲出性結核、循環器疾患のうちの禁忌症はあらゆる原因による代償不全(弁膜症、心筋障害)或は代償不全性高血圧症、血圧200以上の高血圧症、特に動脈硬化、冠硬化の徴候のあるもの、心臓及び血管のあらゆる急性疾患、腎疾患のうちでは重い炎症性及び変性腎症、特に血尿のあるすべての場合。植物神経障害では二、三回のサウナ浴の後、悪化が持続するものが認められる例。

サウナの構造と管理

サウナには煙サウナと煙突サウナの種類があることとはすでに述べた。煙サウナとは何か。

Vierhuryiによれば煙サウナは一軒立ちの丸太小屋が最もよい。もし我が国で用いるとしたらこれは河又は海辺、特に山で家族サウナとして利用価値がある。小屋の構成材は接着剤を使わずにつなぎ合わせるべきである。壁を塗るべきでない、隙間をうめるには藓類を用いる。切妻屋根の下に断熱材をつめた天井を設ける、別室を区切るか又は前に広く庇を

突き出せば都合がよい。かかるサウナの大きさはいかにすべきか?

家族サウナのために床面積7x10m、高さ2.5mで充分である。

壁は粗作りの角材を継ぎ合せ、床には板を敷く。壁には一、二個の小窓を設ける。扉はほぼ人の高さで、狭いものとすべきである。照明として二重窓の間にロウソクを置くことも出来る。

煙サウナの換気はいかに行われるか?

換気は煙サウナでは扉、小窓から更に時には通風管のついた天井の明り窓から行われる。その他に窓の反対側の壁、寝台の上に開閉栓のついた空気孔を設ける。

煙サウナの内部構造は? 窯の単純な形のもので丸い花崗岩を漆喰などは使わずに前側に窓をあけた中空の円錐に組み上げる。この窯とサウナ室との間には石綿のついたてぐらいは少くとも置くべきである。

窯の大きさはVierhuryiによれば床面積の1/8を占めるべきであり、小さすぎるとより大きすぎると分がよい。いかなる種類の石が最もよいか?

高熱や激しい温度変化にも割れる事もなく耐え得るものでなければならぬ。別の種類の石が条紋を作った混合してはならない。角又はひびがあつてはいけない。前もって外から火をあてる加熱試験により長い間加熱しても石が変化しないという事を確認して置くがよい。湯は窯の上に水釜を置いて用意する事が出来る。熱湯循環の簡単な装置も設けられる。

窯及び煙サウナには何が付属しているか? 火掻棒及び1/2の柄杓。焚場は前の庇又は別室に置く簡単な洗い道具として灌水のための木桶があればよい。

寝台については如何? 場合により120cmx150cmの高さの梯子のついた寝台が必要である。寝台の上には天井まで1mの空間が必要である。

煙サウナの操作法について? 窯は入浴の二、三時間前になるべく白樺材で焚く。木材のみを用いる事。加熱の間壁の通風孔は開け扉は半開きにしておく。これにより火のための換気は保たれる。又空気の動きにより窯の熱はサウナ室全体に分布する。窯の石の間から出る煙は一部は室外へ排出される。

室温60C~80Cにするために窯石は強く熱しなればならない。その温度に達したら火を消して換気する。水を少し石にかける事により煙は開いた窓、扉から駆逐される。

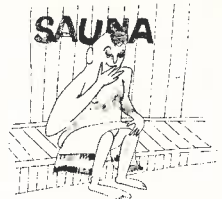
寝台の煤をふき、窓や扉を閉める、こうしてサウナはしばらくこのままにしておく。サウナの火落し

煙サウナの長所 薪の樹脂やタールから出る気持よい芳香が特長である。窯に鉄や漆喰などを使つていない、熱い窯石に水をかけると木の蒸溜物のみが空中に漂い熱い鉄に濯水した場合に生ずる不快な臭気がない、それ故に煙サウナはフィンランドではいくつもの欠点があり乍ら今尚存在している。

煙サウナの短所は? 火事の危険が大きい。従って都市の家並みの中では作る事を許されないのであろう。更に下手に操作すると煙や煤に悩まされるであろう。その他に窯はあまり長く熱を保てないという欠点がある。従って一日中使う場合には煙サウナは具合が悪い。加熱には薪しか使えず石炭は不可である即ちこれは一軒立ての小屋とせねばならず充分に薪の供給が出来なければならぬ。しかも加熱は信頼出来る世話人に任せねばならない。

煙突付きサウナは煙突を通じて煙の排水が出来、サウナ室は別室から焚き付ける事が出来更に加熱を追加する事が可能であるために、一日中使う事が出来るのは明かである。サウナ室の中から焚き付ける事の出来る煙突付きサウナも当然可能でありフィンランドにはしばしばこれがある。窯の型にはどんなものがあるか? 一、鉄の窯で薄鉄板の覆いをかぶせ蓄熱物質として石を積み上げたもの、窯の熱容量は比較的小さくそれだけ加熱時間は短くてすむ。二、耐火石の外殻で壁を築いた窯、これは外套が蓄熱器として作用するため大きな熱容量を持つ。加熱時間は当然長くなる、加熱は薪で始め加熱の間煙突の開閉栓は開けサウナ室へ通ずる窯の開閉栓は閉じておく。窯をサウナ室の方から焚く時には煙サウナの場合のように新鮮な空気を入れるようにせねばならない。熱し切った後火を消し窯の熱を全部保存するため開閉栓を閉じる。加熱時間は外套の大きさに比例する。

浴室はきれいですか。天井・壁・浴槽等とはかく汚れやすい場所なのでお客様の眼で見直して下さい。現在販売されている各種の洗剤ではきれいに出来ない汚れでもあきらめないで日本特殊化学洗剤に相談して下さい。今までに実績のある化学洗剤にて満足して頂ける結果が出る事と思ます。多額の資金を費した浴室・サウナ室を日頃の手入れで最大に生かして下さいは我社の願うところです。化学洗剤の販売と洗浄工事も行なっておりますので御一報下さればすぐお伺い致します。



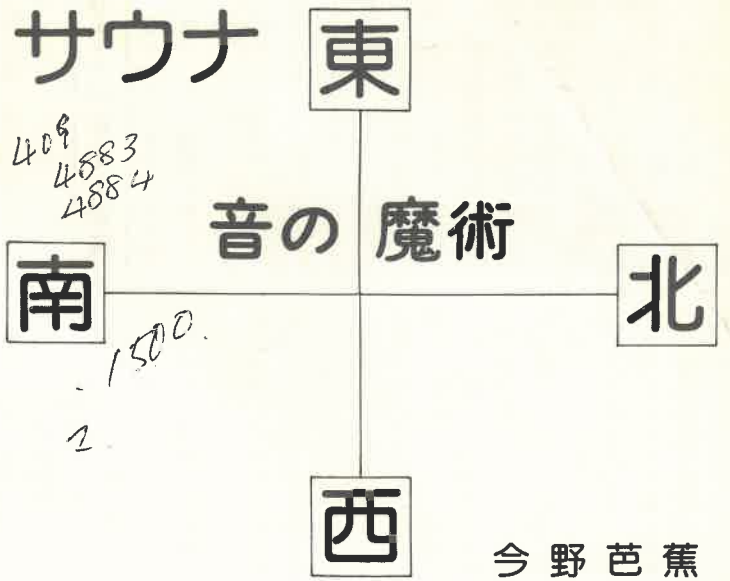
- 営業品目● ●冷房機のスケーラ溶解除去工事 ●源泉給湯管洗浄工事 ●浴室内のカビ・湯垢除去工事 ●サウナ室内木目洗浄工事 ●化学洗剤の販売

(有)日本特殊化学洗淨 〒142 東京都品川区中延6-10-17 TEL. 03-786-3340(代)

清涼飲料水 天狗 十王精ドリンク デラックスドリンクで スタミナをつけよう!! 元気を出そう!!

ホクシンヘルサー ●健康増進 ●美容に 業界発展のための新設備商品誕生! ホクシンヘルサーの設置により現在の2割位のお客様がふえております。 ○設置費用は月々約式万円(20回)位です。詳しくは、お近くの代理店にお問合せ下さい。 (株)北進工業 横浜市港北区新吉田町21番地 TEL.045(591)6201(代) ●お求めは業界推選のホクシンヘルサーと指定の上、下記にご用命下さい。 《主な代理店》 ■日理株式会社東京店 東京都荒川区東日暮里6-39-15 電話 03(803)1211 ■日理株式会社大阪店 大阪市南区大宝町中之丁11 電話 06(261)0231 ■(株)国際医研 東京都千代田区神田司町2-7 電話 03(295)4377 ■(株)ピクトリー 東京都渋谷区本町1-18-20 電話 03(374)2155 ■大一実業(株) 横浜市神奈川区松本町1-2-4 電話 045(323)3761 ■ホクシン・トレード(株) 大阪市淀川区東三国1-32-12 電話 06(391)5036 ■日信産業(株) 山形市花橋1-1-7 電話 0236(41)1561 ■セルシー山形(株) 山形市安堵橋140 電話 0236(84)1418

●永遠の美容と健康に……



所。渋谷二の一四の一三  
日本超音波温泉株式会社  
或る人の話で日本に於ける  
唯一つの本物の超音波の  
あるお店と聞いて足を向け  
た。

超音波風呂とは芝浦工大  
の橋本教授が魚群探知器の  
研究中に発見されたもの（  
本誌昨年十二月号参照）。

このお店の現社長のご尊  
父がその最初の超音波の  
発見者橋本教授と、じつ近  
の間柄にあり、教授の肝入  
りで創設されたこのお店の  
由来。いでや化物の正体見  
破らんず意気(?)にて参上。  
トントン登る階段中二階、  
誰にも見える大きな字。  
— 超音波はサウナとちがい  
ます— 泡泉（バイブラ）と  
もちがいます。——と極め  
つけるところ自信満々。

サテは如何なる正体か？  
フロントの手続きも早々と  
脱衣から浴室へと一足飛び  
にとび込んでウー—ン。と  
立ち止まった。（最初の意気  
ごみ何処へやら）。



コリヤどうすりゃいいの  
かな、どこから入ろうか。  
それもその筈。エライ泡だ。  
湯槽の縁から一尺五寸も二  
尺も石けん泡か雲の峰。足  
をどこへ入れてよいのやら。  
仕方がないからフーツ、フ  
ーツと云い乍ら泡をかき分  
けかき分け中へと入る。肩  
までスッポリ、しゃがんで  
いると外から入ってくる人  
の姿も、ブルブル震えてい  
る夏雲の彼方にてサツパリ  
見えない。

高温槽と低温槽があつて、  
低温槽の右半分は底から真  
っ赤に輝いている、赤外線  
照射であろう。



交互に二、三回入ると、  
オヤツと思う異な肌感触に  
腕を撫でると、皮膚がツベ  
ツベしている。原因は超音  
波により温湯が乳化作用を  
起しているからだ。

島村清寿社長の話による  
発したこの超音波は岩石で  
も鉄板でも突き通し、人体  
を骨から温めるとのことだ。  
医療の場合でも注射用針、  
手術用メス等、昔は熱湯消  
毒した各病院も現在ではこ  
の超音波液に浸すだけでO  
Kであるという。故にその  
強烈な殺菌力は正確なデー  
タに基いて操作する者がい  
ないと逆に危険とさえ云へ  
るとの事だ。

今から十一年前、この療  
法は大学病院にはあつたが  
一般にはなかつたという。  
そこでこの店が日本初の「  
超音波」の名称を使い、世  
間一般にこのよき浴療法を  
公開し、人体に療養効果を

与えるのは泡でなく完全音  
波で目には見えないが物体  
を通して動く音波のよき性  
能に十二分の自信を持って  
いるというのが信念だ。  
（雷（いかづち）が  
水をくぐって  
入たすけし  
尚、社長は笑い乍ら話した  
「よその温泉などへ行つて  
私のところと寸分違はぬ効  
能書の貼られているのを見  
てオヤツと思うことがある」  
と苦笑して居られた。私は  
何かその言葉のウラには、  
ただ、ほんとうにただ泡が  
出ているだけの超音波温泉  
が、いかに多いかを擲擧ら  
れているようで、気恥かし  
かつた。

ロッカー室にはホクシン  
ヘルサー機が置いてあり、  
もまれた人が又入る。皆数  
回の出入りのようである。  
ここは裸で休憩室へ入れな  
い、入口に熱帯魚を配した  
この休憩室は男四、女六位  
の割り合いで大体年配の人  
が多い。よつて、時間帯に  
は関係なく一日中混みもせ  
ず空きもせず平均な入場数  
を保ちつつその日その日をつ  
づけている安楽さに、年  
齢のお若い社長のお顔も柔  
和である。



### サウナ水風呂用冷却装置

**特長**

- サウナ冷水槽は20℃位に温度を保つことにより爽快感を得られるが、夏期は水道水等の温度も上昇し、サウナで温まった体温により、更に水温の上昇はさげられません。それにより水道水の流し放しにもなり、水の無駄が生じます。
- 本装置はこの冷水槽の水を循環冷却し、水温を18℃～20℃に保つよう設計された装置であります。

◎設置状況等によりご相談下さい

**東邦特殊工業株式会社**  
東京都大田区本羽田3-2-7 ☎(743) 1101(代)

### お店の御繁栄は清潔な ガウン・タオル・パンツで...

**サウナ用**

- ガウン 1,480円
- パンツ 370円
- バスタオル 500円
- フェスタオル 150円
- タオルケット 2,500円
- ロッカー キーホルダー 180円

**ご報参上飛んでまいります**

タオル・ユカタ・ガウン・シーツ・テーブルクロス・ユニフォーム

株式会社 **ジャクラン商事**  
東京都墨田区緑1～2～13 TEL (03) 635-1321(代)

## 入浴券 自動発売機

金銭管理は万全 — 人手の省力は万点

（券の見本—実寸大）

52-3-5	入浴券 1000円 サウナウチダ 御1名1回有効 当日限り有効	入浴券 1000円 サウナウチダ 御入場前に切り 取ると無効です	4975
--------	---	--	------

項目	標準機	オプション
券の販売価格	100円～2,000円(100円とび)	10円～9,990円(10円とび)
券の種類	6種類	10種類も可能
釣銭	100円硬貨	100円硬貨及び10円硬貨
使用金種	1,000円札、100円硬貨	50円、10円も可能
券の発行	単券販売	連続発行も可能
券の印刷内容	日付、一連番号、店名他左の見本通り	
寸法	1,800mm(高さ)×500mm(幅)×6.85mm(奥行)	
その他	個別発行枚数、合計金額カウンター付	

◎リース、クレジットのお取扱いも致します。

各種の自動販売機、省力機器もご検討下さい。

- ▲たばこ販売機各種
- ▲雑貨(タオル、日用品等)販売機
- ▲ドリンク剤、食品、ジュース、コーヒー販売機
- ▲両替機(硬貨、紙幣)硬貨計算機
- ▲コインロッカー

久保田鉄工株式会社  
東京本社自動機器営業部  
東京都中央区日本橋室町3-3  
TEL.03-279-2111

販売店  
**株式会社 内田商会**  
東京都渋谷区恵比寿西2-20-8 ☎03-464-1888(代)